

1.	Field of study	English Philology
2.	Academic year of entry	2017/2018 (winter term)
3.	Level of qualifications/degree	second-cycle studies
4.	Degree profile	general academic
5.	Mode of study	part-time

Module: English Language Translator and Interpreter Training. module 4. Translation of specialist texts 2

Module code: 02-FA-JB-N2KT4-TTS-4

1. Number of the ECTS credits: 3

2. Learning outcomes of the module			
code	description	learning outcomes of the programme	level of competence (scale 1-5)
JB-N2KT4-TTS-4_K0	Students seek opportunities to apply the acquired knowledge and translation skills in practice (e.g. through charity work or in professional practice).	FA2_K02	3
JB-N2KT4-TTS-4_K1	Students are highly aware of the level of their knowledge and translation skills and can make critical self-evaluation of them. Students show readiness to accept more and more difficult translation assignments.	FA2_K01	3
JB-N2KT4-TTS-4_U1	Students can produce specialised translation.	FA2_U01 FA2_U07	3 3
JB-N2KT4-TTS-4_U2	Students can make use of parallel texts and other translation tools.	FA2_U01	3
JB-N2KT4-TTS-4_U3	Students can analyze the source and target texts in terms of equivalence.	FA2_U07	3
JB-N2KT4-TTS-4_W1	Students are highly aware of the level of their knowledge and translation skills and can make critical self-evaluation of them. Students show readiness to accept more and more difficult translation assignments.	FA2_W08	3
JB-N2KT4-TTS-4_W2	Students are familiar with translation strategies and techniques used in specialized translation	FA2_W08	3

3. Module description	
Description	The objective of this course is to broaden the students' knowledge and develop in them skills necessary to translate specialised texts, especially legal, business and medical texts. Of particular importance is the ability to revise and verify specialised terminology and search for specialised translation equivalents. Students should also possess the knowledge of lexicographical resources and learn how to use and analyze critically parallel texts and

	accessible Internet sources (data banks, corpora etc.). Students should also be familiarized with the translator's workshop and specific features of certified translation.
Prerequisites	

4. Assessment of the learning outcomes of the module			
code	type	description	learning outcomes of the module
JB-N2KT4-TTS-4_w_1	zaliczenie	Sposób zaliczania w zależności od sylabusa	JB-N2KT4-TTS-4_K0, JB-N2KT4-TTS-4_K1, JB-N2KT4-TTS-4_U1, JB-N2KT4-TTS-4_U2, JB-N2KT4-TTS-4_U3, JB-N2KT4-TTS-4_W1
JB-N2KT4-TTS-4_w_2	exam	Translation of specialist texts from Polish into English and from English into Polish	JB-N2KT4-TTS-4_K0, JB-N2KT4-TTS-4_K1, JB-N2KT4-TTS-4_U1, JB-N2KT4-TTS-4_U2, JB-N2KT4-TTS-4_U3, JB-N2KT4-TTS-4_W1, JB-N2KT4-TTS-4_W2

5. Forms of teaching						
code	form of teaching			required hours of student's own work		assessment of the learning outcomes of the module
	type	description (including teaching methods)	number of hours	description	number of hours	
JB-N2KT4-TTS-4_fns_1	practical classes	Students translate a short text, which is followed by a discussion of the problems encountered in the translation process.	18	Students do research on specialized vocabulary used in a short text as a home assignment, and learn the vocabulary. Students translate a short text as a home assignment.	30	JB-N2KT4-TTS-4_w_1, JB-N2KT4-TTS-4_w_2